KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23 Mei 1949, door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot vaststelling van het presentiegeld en van de reisvergoeding van de leden van de kiesburelen, heeft ter zitting van 28 Mei 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL d'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur le 23 mai 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant les jetons de présence et les indemnités de déplacement des membres des bureaux électoraux, a donné en sa séance du 28 mai 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp strekt er enkel toe het bedrag van het presentiegeld en de reisvergoeding voor de leden der kiesburelen vast te stellen. De leden der kiesburelen genieten het presentiegeld en de reisvergoeding ingevolge het bepaalde bij artikel 101 van het kieswetboek zoals het door artikel 8 van de wet van 15 Mei 1949, tot regeling van gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen, werd gewijzigd.

Voor het overige geeft het ontwerp alleen aanleiding tot opmerkingen die louter de vorm betreffen en die geen commentaar vergen.

In de hiernavolgende tekst, werden de in dit verband voorgestelde wijzigingen, onderlijnd.

Besluit van de Regent tot vaststelling van het bedrag van het presentiegeld en de reisvergoeding voor de leden der kiesburelen.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het Kieswetboek, inzonderheid op artikel 101 gewijzigd bij de wet van 15 Mei 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het bedrag van het presentiegeld van de leden der kies-

.../...

burelen is vastgesteld als volgt :

a) voor de voorzitters, leden en secretarissen van de centrale provinciale burelen voor de parlementsverkiezingen en voor de voorzitters en leden van de centrale arrondissements-burelen voor de provincieraadsverkiezingen : tweehonderd vijftig frank.

b) voor de voorzitters, leden en secretarissen van de hoofd-arrondissements- of districtsburelen : tweehonderd frank.

c) voor de voorzitters van de eerste kantonburelen : honderd vijftig frank.

d) voor de voorzitters van de stemburelen, die tevens voor-zitter of lid van een stemopnemingsbureel zijn : honderd frank.

e) voor de voorzitters, bijzitters,en secretarissen van een B-stemopnemingsbureel : vijftig frank.

f) voor de secretarissen en bijzitters van de stemburelen : veertig frank.

g) voor de andere voorzitters, leden of secretarissen van de kiesburelen, die enkel 's namiddags zitting hebben : vijftig frank.

Bij verkiezing zonder stemming wordt het bedrag van het presentiegeld voor de voorzitters, leden en secretarissen der hoofdburelen tot vijftig frank verminderd.

Artikel 2.-

Het bedrag van de reisvergoeding voor de leden der kiesburelen wordt berekend naar rato van vijf en twintig frank per myriameter afgelegde weg, met dien verstande dat de ge-deelten gelijk aan of groter dan een halve myriameter naar

.../...

boven afgerond worden. Daarvan wordt nochtans afgetrokken de afstand, waarvoor de belanghebbende in zijn hoedanigheid van kiezer kosteloos vervoer heeft genoten.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 4.-

De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Le projet tend uniquement à fixer le montant des jetons de présence et de l'indemnité de déplacement pour les membres des bureaux électoraux. Ces jetons de présence et cette indemnité de déplacement sont alloués par l'article 101 du Code électoral tel que celui-ci a été modifié par l'article 8 de la loi du 15 mai 1949 organisant des élections simultanées pour les Chambres législatives et les Conseils provinciaux.

Le projet donne en outre lieu à quelques remarques de pure forme qui n'appellent aucun commentaire. Les modifications proposées ont été soulignées dans le texte ci-après:

Arrêté du Régent fixant le montant des jetons de présence et des indemnités de déplacement des membres des bureaux électoraux.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le Code électoral, notamment l'article 101 modifié par la loi du 15 mai 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Le montant des jetons de présence des membres des bureaux électoraux est fixé comme suit :

a) pour les présidents, membres et secrétaires des bureaux centraux provinciaux des élections législatives et pour les présidents et membres des bureaux centraux d'arrondissement pour les élections provinciales : deux cent cinquante francs.

b) pour les présidents, membres et secrétaires des bureaux principaux d'arrondissement ou de district : deux cents francs.

c) pour les présidents des premiers bureaux de canton : cent cinquante francs.

d) pour les présidents des bureaux de vote en même temps président ou membre d'un bureau de dépouillement : cent francs.

e) pour les présidents, assesseurs et secrétaires d'un bureau de dépouillement B : cinquante francs.

f) pour les secrétaires et assesseurs des bureaux de vote : quarante francs.

g) pour les autres présidents, membres ou secrétaires des bureaux électoraux siégeant uniquement l'après-midi : cinquante francs.

En cas d'élection sans scrutin, le montant du jeton de présence des présidents, membres et secrétaires des bureaux principaux est réduit à cinquante francs.

Article 2 -

Le montant de l'indemnité de déplacement des membres des bureaux électoraux est calculé à raison de vingt cinq francs, par myriamètre parcouru, les fractions égales ou supérieures à un demi myriamètre étant forcées. Toutefois, il est fait décompte des parcours pour lesquels l'intéressé a obtenu le transport gratuit en qualité d'électeur.

Article 3 -

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 4 -

Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Intérieur,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAN HOUTTE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,